

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 11 (1984)
Heft: 2

Anhang: Nouvelles locales : Montréal, Toronto, Edmonton, Vancouver = Lokalnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles locales/Lokalnachrichten

Montréal

Swiss Diary Television Program

The Swiss Community in the Province of Quebec now has its own TV show. After 10 years of «German Diary» the producer invited the Swiss and the Austrians to join his program as independent participants. In the summer of 1983, we formed a holding company and incorporated as A.D.F. Montreal Inc. producing four shows monthly; two German Diaries, one Swiss Diary and one Austrian Diary, in cooperation with CF Cable TV in Montreal.

One of the major objectives of the Swiss Diary's first production year is the introduction of Swiss Clubs in and around Montreal. The programs are also enriched with interesting interviews with guest from the Swiss Community and with films of various events in which Swiss people are participants; for example the ice sculpture festival held during the Quebec City Carnaval. A regular show includes news from Switzerland as well as previews on upcoming events at Swiss Clubs. Our program would not be the success that it is without the great support of our General Consul, Mr. T. Dudli and the gener-

ous financial contributions by the Federation of Swiss Societies in Eastern Canada and the Swiss Canadian Chamber of Commerce in Montreal.

We have extensive airtime for our Swiss Diary as you can see by the following T. V. listing:

Cable 9 – Montreal West:

Monday at 14.00 hrs.

Thursday at 20.00 hrs.

Sunday at 11.00 hrs.

Cable 23 – Northern, Southern, Western Regions of Greater Montreal:

Monday at 15.30 hrs. and 22.30 hrs.

Tuesday at 11.00 hrs.

Thursday at 13.30 hrs.

Friday at 09.00 hrs. and 18.30 hrs.

Saturday at 04.30 hrs.

Sunday at 12.30 hrs.

If you have comments, critics or suggestions, please call or write to the Swiss Consulat, 1572 Dr. Penfield, Montreal, Quebec H3G 1C4 Tel. (514) 932-7181 and your inquiries will be forwarded to the undersigned.

Alfred E. Huber, Producer

Nouvelles musicales Musikalische Neuigkeiten

Comme vous le savez, on espère, il existe une FANFARE SUISSE depuis 2 ans.

Elle est née 50 ans après la fonda-

tion de la première Fanfare, qui était liée avec la Swiss National Society. Aujourd'hui, la nouvelle Fanfare Suisse est aidée par la Société de Carnaval, mais elle demeure indépendante.

Il y a une vingtaine de musiciens et on se réjouit, notamment du support du Consul, M. Junod.

Nous cherchons toujours des musiciens (et aussi des contributions financières); il y a même un groupe de joueurs de cors des alpes. Alors si vous savez jouer un instrument, ou si vous avez un cors des alpes, joignez-vous. *R. S.*

Informations:

Upton:

Willy Devely 546-7874

Ste Sabine:

Max Ruckstuhl 296-4907

Montréal:

Rodolphe Stahel 488-0722

Toronto

Swiss Club Toronto

Caravan 1984

The Swiss Club Toronto will, after an absence of one year, again participate in the 1984 Caravan with its Zurich Pavilion. It has been extremely difficult for the organising committee to locate a suitable hall, but we have been fortunate

HANS MOSER TRAVEL^{INC}



Hans R. Moser

366 Church Street
Toronto, Ontario
M5B 2A2

(416) 977-1891

Hockey in Switzerland

Do you know of a hockey player who has or is eligible for a swiss passport? (i.e. father or grandfather born in Switzerland)? All ages are welcome as we can establish contact for the future. For a personal evaluation of hockey ability and information on the opportunities in Swiss hockey write or phone:

International Sports Management Ltd.

12275 côte de liesse road

Dorval, Québec H9P 1B4, Canada

in obtaining the Macedonian-Bulgarian Community Hall at 237 Sackville St., off Dundas St. east of Parliament St. The Hall is easily accessible by streetcar and is sufficiently large to hold several hundred persons.

At time of writing the organising committee under the leadership of Otto Marbach is fully staffed and arrangements have been made for food catering and entertainment. Passports are available through Hans Moser of Hans Moser Travel.

We are looking forward to another successful Caravan and we hope that the Swiss community of Toronto and Ontario will fully support our efforts by either attending and visiting our Pavilion or by assisting us as a Volunteer. Further information is available through Chairman Otto Marbach at Tel. 243-1201 (Bus.) or 493-9034 (Res.).

The Swiss Club Toronto is always eager to welcome new members. Membership Fees are modest and include subscription to our monthly Swiss Canadian News. For more information please call President Bruno Buser at Tel. 222-

9052 or write to Swiss Club Toronto, P.O. Box 823, Station Q, Toronto, Ont., M4T 2N7.

Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc.

21 Iron Street, Rexdale, Ont. M9W 5E3
Tel. (416) 243-1201

Membership in the Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc. is open to both individuals and corporations interested in the promotion and encouragement of matters of interest between Canada and Switzerland. Membership fees are modest: \$90 per year for personal, \$150 per year for corporate membership. Fees include the cost of ten luncheons per year. There is also a one time initiation fee of \$50.

The Chamber meets normally on the third Tuesday of every month at the Four Seasons Hotel, Avenue Road, Toronto, with interesting and high calibre guest speakers addressing us. The Chamber also publishes a monthly newsletter, INFO/SWISS, available at no cost to all members.

Anybody interested in joining us should contact Mrs. Elisabeth Walder, Executive Secretary, or Mr. Alfred Mettler, Executive Director, Swiss Canadian Chamber of Commerce (Toronto) Inc., 21 Iron St., Rexdale, Ont., M9W 5E3. Tel. No. (416) 243-1201.

1984 schedule:

June 26:
Ladies' Luncheon
Sept. 18:
Mr. Bruno Gehrig, Chief Economist, UBS Zurich
Oct. 16:
Guest speaker to be announced
Nov. 17:
Annual Dinner Dance
December 18:
Mr. Peter Cavelti, President, Guardian Trustco Int.

Canadysli Toronto

(Heimwehfasnachtler)

Carnival 1984 is already history and we are happy that it was again a big success. If you were there, you most probably agree with us.

Although our main event is 'Fasnacht' we have a lot of other things going on throughout the year. This summer, the Guggenmusik might again play at the Swiss Pavillon of Caravan, we might be part of the CHIN-Picnic and you will see us maybe at other events in and out of the City.

If you want to learn more about us you should come to one of our monthly get-togethers every first Tuesday of the month at the Gasthaus Schrader (Upstairs) at 120 Church Street (South of Queen) at around 8.00 p.m.

We are always looking for new members with or without instruments who like to have good company and be part of it.

For further information, please call Edith Roellin at 488-9683.

Edmonton

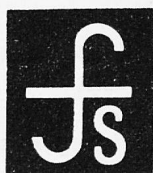
Swiss Club Matterhorn Calgary

President:

Peter Hausermann
2957 Oakmoor Crescent S.W.
Calgary, Alberta
T2V 3Z8 Tel. 281-6930

1984 Calendar of events:

June 8-10th:
Swiss Alberta Landsgemeinde, Stettler
June 23rd:
Grümpeltturnier (Soccer Club)
August 1st:
National Day Celebration
Sept. 22nd: Saujassen
Sept. 29th:
Winzerfest (Soccer Club)
Sept. 30th: Fall Picnic
Oct. 14th: Volleyball Tournament
Oct. 26th: Film Night
Nov. 3rd: Fondue Dance



**fleetwood
sausage ltd**

*Your Specialist
in European
Sausages*

5523 . 176TH STREET
CLOVERDALE, SURREY, B.C.
BUS: 576-1191

Dec. 2nd: Childrens Christmas Party

Associated Clubs:

Jodlerclub «Heimattreu»

President: Peter Stapfer,

Tel. (403) 281-9760

Soccer Club «Helvetics»

President: Werner Bienz,

Tel. (403) 248-6329

Rifle Club «Tell»

President ad interim:

Markus Klucker, Tel. (403) 283-7716

Vancouver

The Swiss Canadian Mountain Range Association

P.O. Box 69206, Station K, Vancouver, B.C. V5K 4W4

January 27th 1984 was our Annual General Meeting. The meeting was well attended and only 1 new person was elected to the Board.

President: Ernst Hiestand

Vice-President:

Martin Russenberger

Secretary: Markus Spycher

Treasurer: Ruedi Ernst

Property Supervisor:

Rene Brugger

Internat. Match 300 m:

Alfie Breitenmoser

300 m Section: Fritz Hodel

50 m Section: Dave Collins

Entertainment: Alois Schurmann

Planning & Building:

Hans Schwegler

Butts Officer: Robert Kappeli

1984 Program

June 3: EES & AFS

June 16: Social Evening – 50 m and 300 m practise

June 17: IMV, AFS, Calgary

July 7: Waldfest

July 8: Federation Shoot – picnic

July 19–22: B.C. Summer Games

July 28: National Day

July 29:

Obligatorisch & Feldschiessen

August 12:

EES, Calgary, Obligatorisch

August 26: Bell, Section 1985 – (SmB. Volksschiessen)

Sept. 1–3: Tacoma Federation

Sept. 9:

Obligatorisch und Feldschiessen-Fahne

Sept. 16: Federation Picnic

Sept. 22: Social Event – 50 m

Sept. 23:

Mountain Range Match, EES, IMV

Oct. 6: Schützenfest

Oct. 7: Schützenfest

Oct. 27:

Saushoot und Metzgete with Swiss Soc.

Nov. 11: Endcup

Nov. 18: Jass Tournament

Swiss Society Vancouver

BC, P.O. Box 4468

349 West Georgia

Vancouver, B.C.

V6B 3Z8

1984 Executive

Honorary President:

Consul General of Switzerland

Mr. H. Steinacher

President: Joe Mueller

Délai de rédaction de pages locales:

Redaktionsschluss für die Lokalseiten.

3/84 septembre/September
3.8. 1984

IHR SCHWEIZER REISEBÜRO IN VANCOUVER

möchte Sie in ALLEN REISEANGELEGENHEITEN, sei es Urlaub, Geschäftsreisen, Verwandtenbesuche in beiden Richtungen, einschliesslich Reise, Mietwagen, Hotel, Touren, Kreuzfahrten, Versicherungen usw., zu Ihrer vollkommenen Zufriedenheit betreuen.

Wünschen Sie unbeschwert zu reisen, so rufen Sie bitte

VERENA FURRER-BUSBY – Inhaberin – (604) 689-0461



HASTINGS TRAVEL LTD.

744 W. HASTINGS STREET (Ecke Howe Street)

VANCOUVER, B.C., CANADA V6C 1A5

TELEX: CANADA 04-508826

**UNSER SERVICE KOSTET SIE NICHTS –
MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT HELFEN WIR IHNEN SPAREN**



TEL. (604) 879-6858

MON. - FRI. 10 a.m. - 6 p.m.

**KAEGI
TRAVEL**

**GO AWAY
THE
KAEGI WAY**

WALTER KAEGI, MANAGER
421 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C. V5Y 1R4

Your Swiss Optician

**BUDGET
OPTICAL**

Eyeglasses – Contact Lenses
Repairs – 1 Day Service

Fritz Bollier

Bus 689-5141
Res 683-0659

#429-736 Granville St.
Vancouver, B.C. V6Z 1G3

Vice-President: Ulrich Bleiker
 Treasurer: Peter Brunold
 Secretary: Elisabeth Rechsteiner
 Sergeant-at-Arms:
 Walter Humbel
 Membership: Max Bischof
 Entertainment: Beat Joehl
 Swiss Herald: Nick Schwabe
 Real Estate: Franz Gehrig
 Advisory Members:
 Jacob Staubli Vreni Huser
 Judith Baechler Maria Logan
 Kathi Bircher Sonia Michel
 Elisabeth Krebs Willy Gerig
 Roger Aubry
 Auditors:
 Elisabeth Ackermann
 Markus Spycher
 Athletic Club: Max Bischof
 Choir: Ulrich Bleiker
 Outdoors Club: Andres Schneiter
 Crossbow Assoc.: Walter Burki

Schaffhauser Wolle



POCO SEWING MACHINE

PORT COQUITLAM, B.C.

CLAIRE & BEAT HEEB

941-7633

Events for 1984/85

May 12: Choir Concert
 June 9: Soccer Tournament
 July 8: Children's picnic
 July 28: National Day Celebration
 Sept. 16: Federation Picnic
 Oct. 27: Metzgete mit Tanz
 Dec. 1: Christmas Dance

Dec. 9: Children's Christmas Party
 Dec. 16: Waldweihnacht
 Jan. 6/85: New Year's Brunch
 Feb. 9/85: Carnival Dance
 March 4/85: Annual General Meeting

GENERAL DIRECTORATE PTT
 RADIO & TELEVISION
 BERNE SWITZERLAND

SWISS RADIO INTERNATIONAL

TRANSMISSION SCHEDULE
 EFFECTIVE MAY 6 - SEPTEMBER 1, 1984

J 84

TARGET AREAS

UTC 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 1

EUROPE

3985 GFI GFI 1 F G F 1 F G F 1 GFI 1 F GFI 1 GFI 1 ND
 6165 GFI GFI 1 F G F 1 F G F 1 GFI 1 F GFI 1 GFI 1 ND
 9535 GFI GFI 1 F G F 1 F G F 1 GFI 1 F GFI 1 GFI 1 ND

AFRICA

12030 F G F 1 GFI ND
 12030 GFI GFI 200°
 15430 GFI GFI 170°
 17840 GFI GFI 140°
 15430 F F GFI 200°
 17795 F F GFI 185°
 21520 F F GFI 140°
 25770 F F GFI 165°
 9885 GFI 165°
 12035 GFI 170°
 15125 GFI 200°
 17850 GFI 140°
 9885 GFI 165°
 11910 GFI 140°
 12035 GFI 190°
 11805 F GFI 170°

AUSTRALASIA AND FAR EAST

9560 1 F G 260°
 15305 1 F G 245°
 21695 1 F G 50°
 15570 GFI 50°

SOUTH AND SOUTH-EAST ASIA

21520 1 F G 80°
 17785 GFI 80°
 17830 GFI 80°
 21520 GFI 80°

NEAR EAST AND EAST AFRICA

15430 F GFI 125°
 17830 F GFI 125°
 17765 F GFI 230°

SOUTH AMERICA

12035 GFI 230°
 15305 GFI 230°
 15570 GFI 260°
 17830 GFI 230°
 15570 GFI 230°

NORTH AND CENTRAL AMERICA

6135 GFI 305°
 9725 GFI 305°
 9885 GFI 305°
 12035 GFI 305°
 17765 GFI 305°

NORTH AMERICA WEST COAST

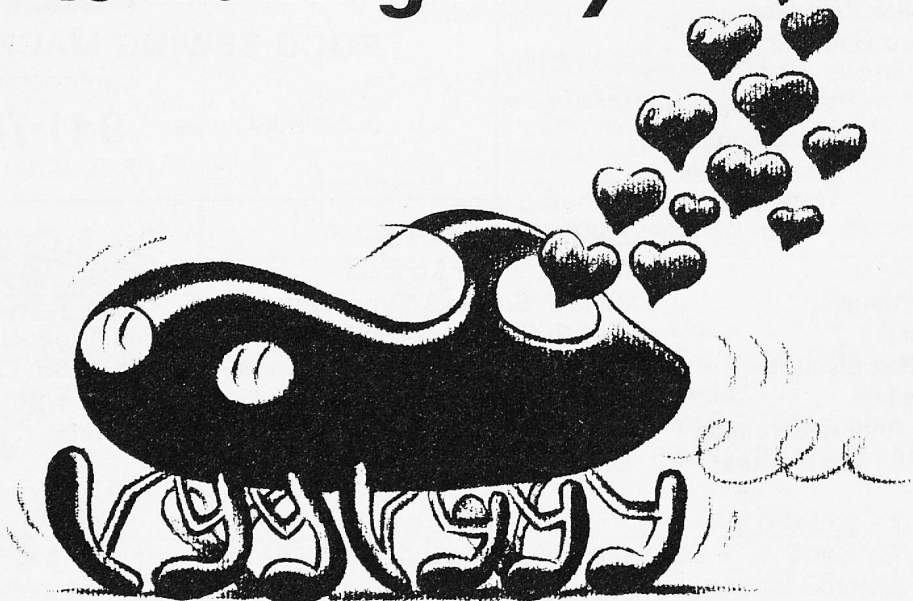
9725 1 GFI 320°
 12035 1 GFI 320°

LEGEND

ENGLISH
 SPANISH
 PORTUGUESE
 GFI
 GERMAN
 FRENCH
 ITALIAN
 ARABIC
 ESPERANTO
 RUMANTSCH
 DOMESTIC SERVICE / MUSIC

SUBJECT TO ALTERATION
 RA 421.0005.1

Grüezi – and welcome back home! Your Avis Crackerjack is waiting for you!♥♥♥



HOMELEAVER RATE SPECIAL RATE FOR PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Cat.	Car Typ		1 month incl. 3000 km SFr.	km suppl. SFr.
I.1	FIAT PANDA	Radio	980.-	-.28
A	FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA	Radio Radio Radio	1150.-	-.33
B	OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN	Radio Radio	1250.-	-.38
C	VW GOLF FORD ESCORT	Radio Radio	1490.-	-.39
D	OPEL ASCONA FORD SIERRA	Radio Radio	1570.-	-.40
E	FIAT RITMO «A» TALBOT HORIZON «A» FORD ORION «A»	Radio Radio Radio	1725.-	-.42
F	FORD GRANADA 2,3 «A» OPEL REKORD 2,0 E «A»	Radio Radio	2355.-	-.60
G	BMW 320i ALFA GIULIETTA 1,8	Radio Radio	2730.-	-.75
H	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned «Diavia»	Radio	4230.-	1.05
I.2	VW BUS	Radio	2390.-	-.65
I.3	OPEL SENATOR 2,5 E «A»	Radio	3150.-	-.85

There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again – for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly – yet economically – it's scarcely possible to do without the benefits that a „Crackerjack“ from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis „Crackerjack“! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

Coupon

Surname/First Name _____

Address _____

City _____

Country _____

Pick-up location _____

Date _____

Location of return _____

Date _____

Brand and type of car _____

Method of payment _____

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR, Reservation office,
Flughofstrasse 61, CH-8152 Glattbrugg



try a
thousand times
harder.



Avis features
Opel cars.